



VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XI. évfolyam,
3306. szám

4 oldal,

20 bani

1955,

október 11,

kedd

Lapunk tartalmából:

- Éjszakai váltás (2. old.)
- A városi néptanács pénzügyi osztályának értesítése (2. old.)
- A népi törvényesség — államrendszerünk megszilárdításának eszköze (2. old.)
- Így láttuk (2. old.)
- A „December 30” gyár ünnödjének falujátságairól (3. old.)
- Pártélet — Nagyobb figyelmet a mezőgazdaság szocialista átalakítására Borosjenőrajonban (3. old.)
- M. A. Szuszlov Berlinből Moszkvába utazott (4. old.)
- A Szovjetunió Legfelső Tanácsa küldöttségének jugoszláviai látogatása (4. old.)
- Max Reimann a német munkáosztály szerepéről (4. old.)

Az építkezések ütemének meggyorsításáért

Az ország hatalmas építőtelepe. Mindenütt új utcák, gyárak, szociális intézmények, munkáslakások épülnek. Így van ez tartományunkban is. Ha körülnézzünk a városban, látjuk, hogy számos helyen bővülnek a gyárak, új épületek emelkednek, munkáslakások létesülnek.

Építkezési vállalatok feladatai évről-évre növekszenek. Kötelességük, hogy az építkezéseket a legjobb körülmények között, a legjobb minőségben, pontosan a kitűzött időre végezzék el. Tudniuk kell, hogy az idejében elkészült és átadott gyár-épületek hamarabb végezhetik el a gépszereles munkákat, hamarabb termelhetnek.

A TEBA-gyár átépítését végző 124. számú építkezési tröszt a múltévben az új fonóda épületét a kitűzött idő előtt adta át. Ez lehetőséget nyújtott arra, hogy meggyorsuljon a gépek felszerelésének munkálata és az új fonóda 1954 augusztus 23-án üzembe helyezhető. De nemcsak ezt a jó példát tudjuk felhozni a 124. számú építkezési tröszt munkálataiban. Ez évben befejezték a vágóhidon épült szalámgyárat. Az építkezést jó minőségben végezték el és a teljeszerkezettel előgyártott elemeket használták.

Kitűnik az elmondottakból, hogy a 124. számú építkezési tröszt munkaközössége a fennálló nehézségek ellenére is sikereket ért el. Arra törekedtek és törekednek ma is, hogy a rájuk bízott munkákat a kitűzött időre, sőt a megállapított időpont előtt átadják a megrendelőnek.

De dolgoznak Aradon olyan építővállalatok is, amelyek alaposan elkésnek a befejező munkálatokkal. Nem törekednek arra, hogy a megállapított időpontra átadják az épületeket, így van ez például az ICCF építő vállalat aradi munkatelepeivel. Ez a vállalat építi a Precizia órágyárat a Marasesti-utcában. Jelenleg a munka lassúságára, hogy még a múlt évben be kellett volna fejezniük, de úgy elkétek, hogy nemcsak a befejező munkákat maradtak adósok, hanem a falazás egy része is hiányzik. Ugyanez a helyzet az állatvásártéren elkezdett építkezéssel is, amely az ARTEX termelőszövetkezet számára készül. Még telet alatti sincsenek az épületek és a jelenlegi helyzet szerint csak a jövő évben adhatják át a termelésnek. Nem sokkal jobban állnak a Coop-metál öntődéjének építésével sem, ahol főleg munkaerőhiány okozza a csigalassúságot. Az ICCF késéseit az is okozza, hogy a tervező sűrűn változtatja a terveket.

Ha a tartományi építkezési tröszt (TRCLA) munkáját nézzük, megállapíthatjuk, hogy még mindig nem történt gyökeres fordulat. A munkálatok befejezésével most is késnek. A „Progresul” téglagyárban például idegymunkások számára munkásszállót építenek. A befejezés legvégső időpontjaként augusztus 23-át állapították meg. A befejezési munkát ahelyett, hogy meggyorsították volna, augusztus 1-én teljesen leállították és hosszú ideig nem folytatták. Mondanunk sem kell,

hogy az építkezés még most sem készült el. A színházon, bár nagyobb lendülettel dolgoznak, mégis fokozniuk kell az ütemet, hogy december 1-ig befejezzék a munkálatokat.

Az elmondottakból kitűnik, hogy a kétségtelen megvalósítások mellett még bizony elég sok a tennivaló. Sok tárgyi nehézséggel kell megküzdeni az építővállalatoknak. Ehhez tartozik elsősorban a munkaerőhiány. De nyugodtan állíthatjuk, hogy jobb szervezéssel meg lehet és meg kell gyorsítani az építkezéseket. Nem szabad szervezési hibáknak gátolnia a munkát. A TRCLA-nál például a munkaerőket munkacsoportba osztják be. Ez természetesen nem helytelen intézkedés, de előfordul, hogy rosszul alkalmazzák.

Megfontert, hogy egyik csoportba ácsoktattak be, akik akkor is ott maradtak, amikor már nem volt munkájuk, viszont más csoportokban éppen az ácsok hiánya akadályozta a munkamenetet. Ebből is megállapítható, hogy a munkaerőelosztás, a szervezés nem a legegyszerűsebb. Kötelességük az építővállalatoknak, hogy csökkenték az önköltséget. Ezt is megértették az építővállalatok és igyekeznek előgyártott elemekkel csökkenteni az önköltséget. Azonban ezen a téren is súlyos hibák fordulnak elő. Az ICCF a magyar-pécsai gép- és traktorállomáson lévő munkatelepre Temesvárról előgyártott épületelemeket szállítottak. A vállalat azonban elmulasztotta, hogy a kirakódáshoz emelőgépet állítsanak be. Ennek hiányában a vagonokból kirakott épületelemeknek egy része megsérült, amelyeknek kijavítása növelte az önköltséget.

A kiváló szovjet munkamódszerek alkalmazása hozzájárul a fennálló hibák megszüntetéséhez. A 124. számú építkezési tröszt TEBA-gyári munkatelepen alkalmazzák a szovjet módszereket és ez is hozzásegítette a dolgozókat, hogy nagyobb termelékenységgel végezhessék munkájukat. De még sok hiba vár megszüntetésre. Az üzemi bizottságoknak kötelességük mindent elkövetni az élenjáró szovjet módszerek kihasználására. A vállalatok vezetései szervezzék meg úgy munkájukat, hogy kiküszöbölhessék a munkaerőhiány okozta nehézségeket, az építkezések meggyorsításának érdekében.

A vállalatok pártalapszervezeteinek sokkal nagyobb politikai tömegmunkát kell kifejezniük. Erősítsék meg az agitációs tevékenységet a dolgozók között. Szükséges, hogy a vállalatok igazgatóit, főmérnökeit az alapszervezetek időnként jelentéstételre szólítsák fel. Elemezzék például azokat az okokat, amelyek a késéseket váltják ki és hozzanak határozatokat, amelyek megvalósítása hozzájárul az építkezések lassu ütemének felszámolásához.

Az építővállalatokban dolgozó mérnököknek, technikusoknak és munkásoknak becsületbeli kötelességük úgy tevékenykedni, hogy egy-egy gyárat, üzemet, vagy munkáslakást, amelyeket építenek, a kitűzött időre befejezzék.

Az ARLUS IV. kongresszusa

A Román-Szovjet Baráti Társaság IV. kongresszusához

Szombaton délelőtt a Nagy Nemzetgyűlés palotájában megkezdődött az ARLUS IV. kongresszusa.

A kongresszus munkálatainak négy-százötven küldött vesz részt — tudósok, írók, művészek, elmunkások, kollektivisták, társult és egyéniileg dolgozó parasztok, élenjáró mezőgazdasági dolgozók, ARLUS-aktivisták, katonák, diákok, háziasszonyok.

A kongresszusra kétszázötven meghívott vendég érkezett — gazdasági, kulturális és társadalmi szervezetek képviselői.

Jelen van a teremben az ARLUS IV. kongresszusára és a Román-Szovjet Baráti Társaság Hónap-ünnepségeire érkezett szovjet küldöttség.

Eljöttek a szovjetbarát egyesületek képviselői Ausztráliából, Belgiumból, Bulgáriából, Csehszlovákiából, Finnországból, Lengyelországból és Magyarországról.

Hatalmas taps közepette jelentek meg a teremben a párt és a kormány vezetői.

A kongresszus elnökségében az alábbi elvtársak foglalnak helyet: Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Chivu Stoica, I. Chisinevici, Gh. Apostol, Miron Constantinescu, C. Pirulescu, A. A. Japisev, a Szovjetunió nagykövete, P. I. Kudrjavcev, a szovjet küldöttség vezetője, dr. C. I. Parhon akadémikus, Traian Savulescu akadémikus, I. Mungulescu akadémikus, Olafia Mamole és Octav Livezeanu, M. Rosianu, a Külföldi Kulturális kapcsolatok Román Intézetének elnöke, Ion Pas, a művelődési miniszter első helyettese, Stelian Moraru, a Szakszervezetek Központi Tanácsának elnöke, Gh. Ionescu-Sisesti akadémikus, Cornelia Mateescu, az IMSZ Központi Bizottságának titkára, N. Salageanu egyetemi tanár, Maria Filotti, az RNK érdemes művésze, Bányai László egyetemi tanár, Zoe Riganu mérnök, állam díjas, Procopie Ber-

cea, a Birlad tartományi Cotoroia községi „8 Mai” kollektív gazdaság elnöke.

A megnyitó beszédet dr. C. I. Parhon professzor akadémikus, az ARLUS elnöke mondotta.

A kongresszus egyhangúlag elfogadta a következő napirendet: Beszámoló az ARLUS utóbbi évi munkájáról; jelentés a szervezeti szabályzatról és az új szervezeti szabályzat elfogadása; a Főtanács és az ellenőrző bizottság megválasztása.

Miron Constantinescu elvtárs, a Román Munkáspárt Központi Vezetősége Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács első alelnöke felolvasta a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének és a Román Népköztársaság kormányának üdvözlését.

A kongresszus részvevői kitörő lelkesedéssel fogadták a Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a kormány üdvözlését. A kongresszus küldöttjei és meghívottjai helyükről felállva, hosszas tapsal fejezték ki odaadásukat a párt és a kormány politikájára, amely a román nép és a szovjet népek közötti megbontathatatlan barátság szilárdítását szolgálja.

A napirend 1. pontja keretében I. Mungulescu akadémikus, az ARLUS Főtanácsának alelnöke beszámoló jelentést terjesztett elő az ARLUS utóbbi öt esztendőjének munkájáról.

P. I. Kudrjavcev, a szovjet küldöttség vezetője emlékeztetett ezután szövére. A kongresszus részvevői hosszas rokonszenvtelenséggel fejezték ki szeretetüket a dicső szovjet népi iránt.

C. Paraschivescu-Balaceanu elvtárs, a Bukaresti tartományi ARLUS bizottság elnöke előterjesztette az igazoló bizottság jelentését.

Ezután megkezdődött az első napirendi pont vitája.

(Agerpres.)

C. I. Parhon professzor akadémikus megnyitó beszéde

Az ARLUS IV. kongresszusa egybeesik a Román-Szovjet Barátság Hónapjával.

A román nép ezekben a barátsági hónapokban minden esztendőben kifejezésre juttatja odaadását, barátságát és forró háláját nagy barátjára, a szovjet népi iránt, a kommunizmus dicső építője, a népek közti béke és megértés ügyének kitartó védelmezője iránt.

Dolgozónk tudják, hogy a szocializmus építésében elért nagy sikereinket jórészt a szocializmus nagy országához fűződő barátságunknak és testvéri együttműködésünknek, a Szovjetunió testvéri segítségének köszönhetjük.

Az ARLUS az elmúlt években jelentősen előmozdította a Szovjetunió

nagy sikereinek népszerűsítését, népeink életének kölcsönös megismerését.

Az ARLUS IV. kongresszusa fontos lépés lesz Társaságunk életében. Számba veszi az elmúlt öt év eredményeit és kijelöli az ARLUS további feladatait.

A kongresszus és a Román-Szovjet Barátság Hónap megnyitása alkalmából meleg szeretettel köszöntjük a körülünk tartózkodó szovjet küldöttséget s vezetőjét, Pjotr Ivanovics Kudrjavcev elvtársat. Köszöntjük a szovjetbarát egyesületeket Ausztráliából, Belgiumból, Bulgáriából, Csehszlovákiából, Finnországból, Lengyelországból és Magyarországról érkezett küldötteit.

A dolgozók jobb ellátásáért

Újszerű kiszolgálás a „Comaliment” állami áruházban

Az állami és szövetkezeti kereskedelmi egységek egyre fokozottabb mértékben látják el dolgozóinkat ipari- és élelmiszer-cikkkel. A „Comaliment” állami áruház dolgozói ez év január 1-től szeptember 30-ig számos igen fontos élelmiszercikkből adtak el sokkal többet, mint az elmúlt év azonos időszakában. Kitűnő minőségű vajból például ebben az időszakban 19.000 kilóval, cukorból 25.000 kilóval, fehérkenyérből és péksüteményből 6000 kilóval többet árúsítottak, mint 1954 első kilenc hónapjában. Nagymértékben növekedett a cukorka árúsítás is. Különböző cukorkából eddig 4.000 kilóval több került eladásra, mint az elmúlt év azonos időszakában.

Ezek a számok, valamint a „Comaliment” állami áruház többi eredményei is ragyogóan bizonyítják azt, hogy pártunk és kormányunk mindent megtesz az ellátás biztosításáért, dolgozóink jólétéért.

Az ellátás javulásával párhuzamosan, kereskedelmi dolgozóink szintén az áruházakban magasabb színvonalra való emelésére törekednek. Így tesz a „Comaliment” állami áruház munkaközössége is s ezért a vállalat dolgozói szorgalmasan tanulmányoz-

zák a szovjet kereskedelmi tapasztalatait. Az üzletben, az országban az első között, mintegy másfél évvel ezelőttől kezdve megkezdtek a „közvetlen árúsítás” módszerének alkalmazását. Először a konzerv-rakományokat alkalmazzák az ilyen árúsítási módszert, ami azt jelenti, hogy a vásárló az elárúsított pulnát fizet és azonnal megkapja a kész árut.

Az olyan cikkeket, amelyeket a gyárból nem csomagolva érkeznek, a kiszolgálók előre becsomagolják, hogy a vásárlóknak ne kelljen várakozniuk. A vásárlók elismeréssel fogadják a „közvetlen árúsítás” módszert, mert a munka így gyorsabban, zavartalanabban folyik s közvetlenül az elárúsítottok kapják meg pénzüket a kész árut, tehát sok időt takarítanak meg.

A nagyszentpéteri kollektív gazdaságban

Szeptember 26-án kezdték meg a nagyszentpéteri kollektivisták a kukorica fűrészt. Az első napon csak egy brigád dolgozott a kukoricaöldön és 8 hektáron végezték el a fűrészt. A következő napokban még három brigád látott hozzá a munkához. Az államnak járó kukorica-kváta beosztását már az első nap megkezdték.

A fűrészt egyidőben az ősi árpa vetését is végzik a kollektivisták. Eddig 32 hektárt vetettek be. A többi munkák is jól haladnak. A kukorica 35 hektárról takarították be, melyből 45 vagonnal már el is szállították. Nagy gondot fordítanak az állatok téli takarmányozására, biztosítására is. Szeptember 29-ig 40 hektárról gyűjtötték össze a szénát. Az összes munkában a 2. számú brigád Trivinschi Paia vezetésével haladt el. A brigád tagjai gyors és jó minőségű munkájukkal nyerték el az égbriád címet.

Az ősi mezőgazdasági munkák zavarlatlan menetének biztosítása érdekében idejében gondoskodtak a mezőgazdasági szerszámok és gépek megjavításáról. A gazdaságban két kovacs-műhely és egy bogárnyműhely végzi a javítási munkákat. Huszonegy vetőgépet és az összes ekét már megjavították. A megjavítást 327 hektáron végezték el a gottlöbi GTA traktorosainak segítségével. Az ősi vetések alá 238 hektár földet szántottak fel.

A kollektivisták egyéni versenyeket is szerveztek, amelyekben Junger Péter, Leahu Moise, Lovrensch Streda és Lovrensch Radin járnak élen.

A „Román-Szovjet Barátsági Hónap” megnyitó ünnepsége Borosjenőn

Október 8-án nyitották meg ünnepi gyűlés keretében a „Román-Szovjet Barátsági Hónap”-ot a borosjenői kultúrotthonban.

Az elnökségben Bedea Ioan, a borosjenőrajoni pártbizottság titkára, Lucaci Ioan, a rajoni néptanács elnöke, dr. Stoian Mihai, az ARLUS rajoni bizottságának elnöke, Vlaicu Ileana, az ARLUS rajoni bizottságának titkára, Fluieras Ioan, a rajoni IMSZ bizottság titkára és mások foglaltak helyet.

Az ünnepi gyűlést Lucaci Ioan, a rajoni néptanács elnöke nyitotta meg, aki üdvözlötte az egybegyűlteket, majd átadta a szót dr. Stoian Mihainak, az ARLUS rajoni bizottsága elnökének, aki a „Román-Szovjet Barátsági Hónap” jelentőségéről beszélt.

— Az orosz néppel való barátságunk — mondotta az előadó — évszázados harcok során született

az idegen elnyomás alól való felszabadulást folytatott küzdelemben. Ez a barátság egyre jobban összefonódott a kivívott győzelmek során. Felszabadult népünk, élen a Román Munkáspárttal, új élet felépítéséhez kezdett. Az osztályellenesség ellen vívott harcában dolgozó népünk jelentős sikereket ért el mind politikai és gazdasági, mind pedig kulturális téren. Tizenegy év telt el felszabadulásunk óta és a Szovjetunió segítségével hazánk, visszamaradt mezőgazdasági államából egy állandó fejlődésben lévő ipari és mezőgazdasági orszaggá vált.

Az előadó beszélt továbbá a nemzetközi élet jelenlegi legfontosabb eseményeiről.

Az ünnepi gyűlés a borosjenői kultúrotthon művészegyüttesének értékes előadásával zárult.



KEPUNKON: A „Comaliment” állami áruház fűszer-rajonjának egyik részlegén Riegler Béla elárúsító és Valentin Erzsébet rajonfelelős látható. Itt is a „közvetlen árúsítás” módszerét alkalmazzák.

Éjszakai váltás

Októberi éjszaka. A Marospart mentén, párhuzamosan elhelyezett komor épületek nyulnak a magasba, köztük mint három fekete óriás domborodnak a melaszártyák, mögöttük pedig szilárdan állt őrt a csendes pőfékelő gyárkémény. Az udvaron Diesel mozdony zakatolása keveredik a jellegzetes cukorgyári zajba. A munka a megszokott iramban folytatódik.

Elsőnek a gyár szivét, a kazánházat látogat meg. Mennyi változás a múlt éhez képest. Eltűntek a minden üzemükben nyirkos, jorgó röstölők, a kazánok felett megszűnt a szénese csillék forgalma. A kőszén égése által keletkező mérgező hatású szénmonoxid édeskés szagát sem érzem már. Csendes zűmmögéssel működnek a pakurporlások.

Régi ismerősöm. Kiss Antal elvtárs, a kazánház főfűtője közeledik felém. Kezét szorítom, majd a kazánok felé mutat és mosolyog. Ez a mosoly sok mindent elmond. Nem is szükséges szavakkal kiegészítenie. Hirtelen, mint akinek jó ötlete támadt, megszólal:

— Emlékszik?... tavaly, egyszer végigsétáltunk egy hőmérővel a kazánok előtt. Hány fokos volt akkor a levegő hőmérséklete?... már elfelejttem.

Negyvenkét főt mérő volt akkor a higanyszál, de az már a múlté. De mondja csak Kiss elvtárs, hol vannak azok a vasrudak, amelyekkel a fennakadt rostélyokat pofoztatták a helyükre?

— Most még valahol a műhelyben... de pár év múlva a „muzeumba” kerülnek — felel Kiss elvtárs mosolyogva — és ha nem jelzik meg nevüket, nehezen fogják kitárolni, hogy milyen célt szolgáltak.

Nevelve bucsuzunk egymástól. A kazánház egyik sarkában Sírő Sarolta elvtársnő kémcsövet szorongat kezében, belecseppent egy pár csepp alfa-naftolt, kénasavú réteget alá, majd szakszerű mozdulattal figyel, hogy megjelenik-e a válaszító felületen a cukor jelenlétét mutató „gyűrű”, vagy sem.

Mivel foglalkozik Sírő néni? — szözlöm meg.

— Cukrot keresek, — felel nyugodtan és máris kézbe veszi a kémcsövet.

— Aztán talál-e, — kérdelem, miután észreveszem, hogy Sírő néni hu-

morézékére halással van az éjszakai munka.

— Néha találom, de legtöbbször nem, — felel, miközben balkezevel még csirijában elfojt egy készülő ártást. Szemüvege alatt megdörzsöli szemét, megrázza fejét, majd hirtelen átmarkolja a kémcsőkhöz és elindul a következő kazánvizpróbaért.

Sírő elvtársnő átérzi a kazánvizek vizsgálatának fontosságát, tudja, hogy amennyiben a bepárlóestekből cukor kerül a kazánvizbe, az könnyen karamellizálódik és komoly üzemzavar okozhat, ami a gyár munkáját napokra is megállíthatja. A diujzók mellett Szándity Péter elvtárs, korát meghazudtoló fűtésgéppel foglalkozkodik a baktéria egységei között. Megáll a diffúzor előtt, megcsodálja a fejét, majd kizsedi az egyik munkás kezéből a gumicsövet, a fennakadt répaszelekre irányítja a vizsgárat. A kiűrités pillanatok alatt megtörténik. Szándity elvtárs, a mindenki Szándity bácsija, lelkiismeretes, alapos ismeretekkel rendelkező szakmunkás, a munkában eltöltött hosszú évek tapasztalatát szívesen átadja a fiatalabb munkatársainak.

Hogy megy a munka Szándity bácsi? — szözlöm meg.

— Megy az, ha visszik, márpedig mi visszik.

És felhangzik jólismert nevéte, tuharsozva még a Kronosz-mérleg csattogó zaját is. Elmondja, hogy lelkiismeretes munkával a kilugozott répaszeletek, valamint az iszapban eltávozott cukorvesztéseket sikerült a minimális értékre lecsökkenteniük.

Recsegő falépcső vezet a gyárból a nappali fényben uszó laboratóriumba. Hajnali négy órat mutat a szűrő szekrény felett elhelyezett villanyóra. A terem közepén, az asztal körül nagy a sűrűség-jörg. A termékek ellenőrzése készül. Bivól Elena vegyész-mérnök az éjszakai eredmények átlagértékét számítja ki, az eredményt vörös tintával írja az egész gyártásmenet beszélő táblájára, a laboratóriumi jegyzőkönyvbe.

Sok érdekes eseményt mesél el a könyv. Megpróbálom szavakba önteni beszédem számjegyeit; elmeséli, hogy a répa cukortartalma nagyobb, az ismert cukorvesztések mennyisége viszont sokkal alacsonyabb, mint a múlt év megfelelő időszakában. A vastag lé fogossága időnként

eltűnik, kémhatása savanyúvá válik. Ez komoly főzési nehézségeket okozhat, mivel a zaharóze nem kristályosodik ki. Ez a tény a késztermék minőségére is ráüti bélyegét, mert ebben az esetben a cukor könnyen nedvesedik, annál is inkább, mert a késztermék hűlése amugysem kielégítő a gyártás folyamán.

Hirtelen nyílik az ajtó. A hajnali első hírnöke, Dávid István elvtárs, a laboratórium vezetője érkezett meg. Felöltötte pórúszát drad a friss hajnali levegő. Első útja a jegyzőkönyvhöz vezet, végignézi, megcsodálja a fejét, valószínűleg nincs megelégedve az eredményekkel. Kalapját és felöltőjét a fogasra akasztja. Valamennyiünk álmosága szinte varázsszóra eltűnik. Egy sarokból figyelem Dávid elvtárs fiatalon meghajlott alakját, gyér hajának fehéret. Arcán viseli a múlt viszontagságainak nyomait, amikor a prágai egyetem mérnöki diplomáját a zsebében évekkel ezelőtt kikapta a kapitalista munkaadók párnázott alya... Állást keresett, míg a cukorgyár egykori tulajdonosa „könyörölő” tizenkét órát dolgoztatta naponta.

Barátságosan üdözlözik egymást. A szeptember hónap folyamán elért eredmények felől érdeklődöm.

Mennyi cukrot sikerült megtakarítaniok szeptemberben az ismert veszteségek lecsökkentésével? — kérdelem.

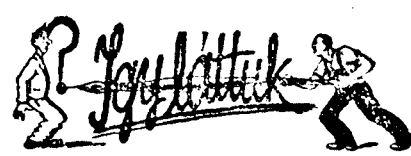
— Ezt még nem számoltam ki... de várjon egy pillanatot.

Zsebből vaskos kulcskötetet vesz elő, egyikeit beilleszti az asztalfőkhöz zárba, kivesszi a számológépet és a jegyzőkönyv alapján pár perc alatt megmondja az eredményt:

— Egészen pontosan 7.521 kg. cukrot nyertünk az ismert veszteségek csökkentése árán és ha elgondoljuk, hogy a múlt évben a veszteségek „norma” felett voltak, ez igen szép eredmény.

Bucsuzom a cukorgyárlaktól. Az udvaron ellebeg felettem a hajnali szél és maga után huzza a nap első sugarait. Már messzire mögöttem maradt a hajnali ködbe burkolt cukorgyár, de még mindig érzem a jellegzetes cukorgyári szagot és fülemben cseng a gépek ütemes zakatolása.

Kóthay Tibor.



Szünjön meg a baráti kiszolgálás

Városunk dolgozói örömmel vették tudomásul, hogy hosszabb szünet után újra megnyílt a „Sanatatea” közfürdő. A fürdőhelyiséget kijavították. Ez az intézkedés megelégedést okozhat a fürdőhasználóknak, azonban hiba mutatkozik a kiszolgálás terén. Ez különösen azok az alkalmazottak részéről nyilvánul meg, akik mint maestrosok dolgoznak a fürdőben. Rendszeresen előfordul, hogy nem tartják tisztelenben a sortrendet, hanem előnyben részesítik a barátokat, ismerősöket.

Október 2-án például a „Vörös Trió” gyár egyik dolgozójának a masszírozás elvégzéséért három órát kellett várnia. Amikor megkérdezte: mikor kerül rá a sor, azt a választ kapta, hogy „mindjárt”. De ez a „mindjárt” órákhoz tartozik. Miután többször megkérdezte, mikor ér véget a várakozás, végre kiszolgálták. Továbbá említésre méltó, hogy míg a barátoknál, ismerősöknél tisztelettel perccig tart a masszírozás, addig az ismeretlen dolgozóknál csak két-három percig. Ezt a „módszert” már hosszabb idő óta alkalmazzzák a „Sanatatea” közfürdőben.

Szükséges, hogy a városi néptanács egészségügyi osztálya részéről többször ellenőrizze, hogyan folynak a munka a „Sanatatea” közfürdőben, ugyanakkor tegyenek intézkedéseket a hibák felszámolására.

Holczer Tiberiu,

Mladin Ioan,

levelezők.

Ahogy egyesek a papirtakarekosságot elképzelik

Szokás szerint az építőanyagokat elárusító helyeken eddig a számlákat négy példányban állították ki. Egy példányt adtak a banknak, egyet a néptanácsnak, egyet a vevőnek, egy pedig a doszáriban maradt az illetékes telepen.

A városi néptanács könyvelőségétől új rendelet érkezett, amely szerint a számla-nyomatványokat a jövőben csak két példányban kell kinyomtatni. Ez meg is történt. Es most jön a bonyodalom. A vevőnek számlát kell kiállítania, persze az illetékes pénztárkezelő nem tudja, hogy miképp legyen. Telefonál a néptanácsba, hogy mit csináljon, mivel a számla-könyvben csak két példányban számozták meg az újonnan rendezett tömböt. Végül rájönnek, hogy a főkönyvelő rendelte így a tömböt „papirtakarekossá” szempontjából.

Ebben az esetben a vásárló megkérdi a főkönyvelőt, mi itt a lenyívaló, mire az nyugodtan válaszolja: „Tegyenek be még két üres lapot és indigó, hogy meglegyen a négy példány!”

Most már csak az a kérdés merül fel, hogy hol itt a papirtakarekosság?

Szendési Lajos,

levelező.

Testnevelés és sport

Döntetlenül végződött az őszi idény utolsó válogatott mérkőzése

Román NK—Bolgár NK 1:1 (1:0)

Bukarestben nagy érdeklődés kísérte a román és bolgár labdarúgó válogatottak mérkőzését, amely a mutatott játék alapján reálisan végződött döntetlen eredménnyel. Az első félidőben a román csapat támadott, de a vendégegyüttes védelme jól működött. Az egyetlen gólt a 32. percben Georgescu szerezte.

Helyesre után megváltozik a játék képe: a bolgárok támadnak töb- bet, de a román csapat védelme is feladata magaslátán áll. A bolgárok egyenlítő gólját a 39. percben

Panaitev lüti. A román csapat leg- jobbjai Androvics, Szökő és Calin- nou voltak. Az osztrák Steiner ki- fogástalanul bíraskodott.

A mérkőzés előtt az RNK ifjúsági válogatottja 3:3 arányban döntelen- nül mérkőzött a Bolgár NK ifjúsági válogatottjával. A bolgárok góljai- kat a mérkőzés utolsó 20 percében szereztek.

Szófiában szombaton a román utánpótlás válogatott 2:0 arányu vereséget szenvedett a bolgár B) vá- logatottól.

A vasutasok nyerték a „B”-csoport helyi rangadóját

Locomotiva—Metalul „G. Dimitrov” 3:0 (2:0)

A Locomotiva pályán több mint 4000 néző előtt játszották le a lab- darúgó bajnokság B) csoportja ke- reteiben a helyi rangadót, amelyet a Locomotiva megérdemelten nyert meg. A vasutasok nem támadtak ugyan többen, mint ellenfelük, de jó- val többször löttek kapura és ami a legfontosabb, jól ki tudták haszná- ni a vagongyári csapat védelmének hibáit.

A két csapat a következő összeál- lításban lépett pályára: Locomotiva: Demosceanu — Izghereanu, Popescu, Tudoroiu — Madarasan, Blaj — Buculeanu, Tomescu, Petz, Stan, Ciurdarescu. Metalul „G. Dimitrov”: Ketrancis — Juhász, Jerger, Rác — Soliu, Sasu — Moldovan, Voicu, Negru, Popa Mircea, Dimu.

Előnk iramban indult a játék, a- mely a félidő első részében vázko- zos. A vezetést a Locomotiva a 27. percben szerezte meg: Petz lövése a védő Ketrancis fejeiről pattant ki és a befutó Tomescu hálóba küldi a labdát (1:0). Ebben a játékszaksza- ban a Locomotiva támad többen, de utóbb gólt csak a félidő utolsó per- cében ér el: összejáték után Petz fut

el a balszélen, beadását Ketrancis elvété a Buculeanu a sarokba fe- jel (2:0).

Helyesre után előbb a vagon- gyáriak támadnak, de lövés ug- yszólván alig esik, az is messze el- kerül a kaput. A 29. percben adó- dik nagy helyzet a Metalulnak: Negru lövését Demosceanu kiejti és csak nagy ügyvel-bajjal tudja meg- szerezni a labdát. A 40. percben éri el a vasutascsapat utolsó gólját: Tomescu rajtot egy hosszú leadás- ra, Ketrancis kifut, de elvété a lab- dát, amelyet Tomescu az üres ka- puba küld (3:0).

A győztes csapatban főleg a hát- védők: Izghereanu, Popescu és Tu- doroiu, valamint Madarasan és To- mescu tündek ki, míg a vagongyári csapatból csak Juhász, Rác és So- liu érdemelnek dicsőretet. Bíró: Kincs (Lugos).

Egyéb eredmények: Metalul Resi- ca—Locomotiva Kolozsvár 3:1, Fl. Rosie Kolozsvár—Metalul Nagyvá- rad 3:3, Metalul Aranyosgyer—Minerul Lupény 2:0, Metalul 108—Flacara Medgyes 2:0.

Néhány sorban

A Fl. Rosie UTA csapata vasár- nap Temesváron vendégszerelt és 5:3 arányban vereséget szenvedett a temesvári Stintától. Az utánpótlás csapatainak mérkőzésén a Fl. Rosie UTA 4:2 arányban győzött.

Az RNK 1955. évi rugby kupa- döntőjén a Hadserg Központi Há- zának csapata 9:3 (6:3) arányban legyőzte a Locomotiva Grivica Rosie együttesét.

Az országos női teke csapatba- jnokság keretében a Fl. Rosie UTA 2854:2832 arányban győzött a bukaresti Locomotiva PTT ellen. Az első mérkőzést a bukarestiek 2817:2725 arányban nyerték és így 70 főtőlönbséggel a Locomotiva PTT csapata jutott tovább.

A kézilabda bajnokság B) oso- portjában az aradi Progresul 9:3 (6:1) arányban legyőzte a galaci Stintja együttesét. A gólokat Briss- ler (3), Salich (2), Schneider (1),

Schmalz (1), Marschang (1) és Keller (1), illetve Tanase George (3) szereztek. Kedden délután 4 órakor a Progresul pályán a Pro- gressul a bacauj Progresul ellen ját- szik bajnoki mérkőzést.

Megkezdődtek a küzdelmek az or- szágos női kosárlabda bajnokság őszi fordulójá során. A nagyváradi Progresul 57:38 (26:20) arányban legyőzte az aradi Progresult. A pontokat Mayer (22), Papp (8), Ba- log (7), Hottya (6), Andor (4), Szabó I (4), Zilahi (4) és Szabó II (2), illetve Bauer (12), Wesz (7), Kovácsik (6), Zsilinszky (6), Caf- rita (3), Hahui (2) és Kocsik (2) szereztek.

A magyar labdarúgó bajnokság eredményei: Kínizsi—Sagátarján 6:1, Győr—Vörös Lobogó 3:2, Pécsi Dózsa—Csepel 2:2, Szombathely—Dísgyőr 2:2, Légierő—Vasas Izzó 0:0.

A városi néptanács pénzügyi osztályának értesítése

A városi néptanács pénzügyi osz- tálya annak érdekében, hogy bizo- ntságot nyújtson a panaszok elinté- zését, valamint elhárítsa az adó- fizetők tolongását, a közönség szá- mára a következő munkarendet ta- tározta meg:

1. Azok az adófizetők, akik érdeklő- dnek az adófizetésről, meg kell érte- szíteniük a városi néptanács pénzügyi osztályát, amely min- dig híven szolgálja az uralkodó osz- tály érdekeit. Ezért ettől függően más és más a törvény elő, érte- len.

A kapitalizmus haladó korszak- ában például, amíg az élenjáró osztály a burzsoázia volt, a törvé- nyesség éle a jogegyenlőségnek alapú felelős rend ellen irányult. A burzsoázia, minden lendületével védte a maga gazdasági rendjét a hátré- társadalmi renddel szem- ben.

A burzsoa törvényesség ma osu- pán hangzatos frázis. A kapitaliz- mus általános válságának feltételei között a burzsoázia a nyílt és az általános törvénytelenség útjára lé- pelt. Az osztályharc rendkívüli ki- éleződése közepette a monopoli- kapitalizmus semmiféle jogi körttséget nem vállalnak, mert csak így bizo- síthatják, hogy a harc változó for- dulatában állandóan szabad kézzel rendelkezzenek és a terror, a bandi- tizmus általános válságának töl- ből- haszon. Lenin már 1901-ben, a tudó- mányos előrelátás csodálatos mód- szerével megmutatta, hogy „El fog következni az idő, amikor nem lesz meg a lehetőség arra, hogy büntetőjogi uton vonassanak fele- lősségre a munka megtapasztalásá- ra, a sztrájkért az emberek ezrei és tíz- ezrei, nem lesz meg a lehetőség

minden ilyen esetben törvényszéki tárgyalást tartani. El fog következ- ni az az idő, amikor az igazság- szolgáltatás ledobja magáról a pár- tialanságot és a magasztoság álarcát és fútszóhoz folyamodik, át- engedve a teret a rendőrségnek.” Le- nin szavai óta még egy emberöltő sem telt el és tanácsai máris be- igazolódtak. A burzsoa államokban a törvényesség helyét a törvényte- lenség foglalta el. Ez jellemezte ál- talában a fasiszta államokat és jel- lenzi a mai kapitalizmus legfőbb imperialista országának jogrendsze- rét. Világos tehát, hogy az ilyen törvényesség egy kieszámú osztály, a burzsoázia létezését védelmezi. Csakis a szocialista államokban — ahol a hatalmat a városi és a fa- lusi dolgozók gyakorolják — lehet- séges, hogy a törvények a néptome- gek akaratát fejezzék ki. Ezekben az államokban a törvények szocia- lista jellegűek, betartásuk vala- monnyal becsületes dolgozó érdeke. Erthető, hogy itt a törvényesség is, népi törvényesség.

Hazánkban a népi törvényesség a burzsoázia elűzése után, a népi demokratikus rendszer bevezetését követő időszakban, az igazságügyi reform végrehajtása során fejlődött és vált szilárdá. A burzsoa rend- szertől eltérően, — amely elveti a saját törvényességét, mielőtt osz- tályuralmának fenntartását akadá- lyozza, — a szocialista rendszernek mindenkor saját törvényességének legeszerűbb betartására van szük- sége. Ez az, ami segít a fejlődés- ben, megerősödésben és haladás- ban.

Országunkban a jogi törvények — amelyek visszatükrözik az alapít-

lódni akarnak kéresek, vagy pana- száik elintézésére felől, hétfőn, szer- dán és pénteken reggel 8—9 óra között jelentkezhetnek a 48. számú szobában.

4. Azok az adófizetők, akik elége- detlenek kéresek, vagy panaszait elintézésével, jelentkezhetnek a 47., valamint az 54. számú szobában hétfőn, szerdán és pénteken délelőltől 10—12 óra között, valamint szerda és péntek délután 16—17 óra között.

5. Azok az adófizetők, akik érdeklő- dnek az adófizetésről, meg kell érte- szíteniük a városi néptanács pénzügyi osztályát, amely min- dig híven szolgálja az uralkodó osz- tály érdekeit. Ezért ettől függően más és más a törvény elő, érte- len.

A kapitalizmus haladó korszak- ában például, amíg az élenjáró osztály a burzsoázia volt, a törvé- nyesség éle a jogegyenlőségnek alapú felelős rend ellen irányult. A burzsoázia, minden lendületével védte a maga gazdasági rendjét a hátré- társadalmi renddel szem- ben.

A burzsoa törvényesség ma osu- pán hangzatos frázis. A kapitaliz- mus általános válságának feltételei között a burzsoázia a nyílt és az általános törvénytelenség útjára lé- pelt. Az osztályharc rendkívüli ki- éleződése közepette a monopoli- kapitalizmus semmiféle jogi körttséget nem vállalnak, mert csak így bizo- síthatják, hogy a harc változó for- dulatában állandóan szabad kézzel rendelkezzenek és a terror, a bandi- tizmus általános válságának töl- ből- haszon. Lenin már 1901-ben, a tudó- mányos előrelátás csodálatos mód- szerével megmutatta, hogy „El fog következni az idő, amikor nem lesz meg a lehetőség arra, hogy büntetőjogi uton vonassanak fele- lősségre a munka megtapasztalásá- ra, a sztrájkért az emberek ezrei és tíz- ezrei, nem lesz meg a lehetőség

ményben végtemet változásokat — arra hivatkozik, hogy elősegítsék az objektív gazdasági törvények ér- vényesülését. Következésképpen ál- lamunkat éppen a törvényesség sé- gít abban, hogy megvalósíthassa az ellőtte álló feladatokat és gyakorol- hassa megtörő, gazdasági-szervező, kulturális-nevelő funkcióit. Minden olyan intézkedés, amelyet a párt és a kormány hoz a dolgozók anyagi, kulturális színvonalának emelése, a szocializmus sikeres építése érdeké- ben, törvények, szabályozó intézkedé- sek útján valósul meg.

A törvényesség nemcsak az álla- mi érdekeket és a közösséget, mint egészet védelmezi, hanem magát az egyémet is. A népi törvényesség az állampolgári jogok gyakorlásának fő biztosítéka, de ugyanakkor harci fogvat is a szocialista állam ellen- ségét ellen, akik új életünk építését próbálják gátolni és mindazok el- len, akik nem tartják tiszteletben az állam törvényeit. Ezért minden esz- közzel védelmezzük, szilárdítjuk a népi törvényességet.

A törvények szigorú tiszteletben- tartása, valamint becsületes ál- lampolgári kötelesség.

★

A népi törvényesség különösen fontos feladatot tölt be a szocialista tulajdon védelmezésében és megszi- lárdításában. A szocialista tulajdon államrendszerünk gazdasági alapja. Fejlődése korlátozza a kapitalista alakuhat hatókörét és megteremteli a kiszámítható teljes felzárkózásnak feltételeit. Ezenkívül, a Román Népköztársaság Alkotmányában bi- ztosított állampolgári jogok anyagi alapját alkotja. Természetes, hogy minden eszközzel erősítsük meg ezt a tulajdonformát. Ezért a köz- tulajdon védelmezése a kártevők, a tolvajok, a szikasztók és a szabotá- lók ellen, pártunk, kormányunk és dolgozó népnél egyik igen fontos feladata.

A Román Népköztársaságban a törvények jórészt éle azok ellen irányul, akik tetteikkel a szocialista tulajdon károsítják meg. Már pedig közsímet, hogy országunkban meg- vannak olyan emberek, akiknek egy- általán nincs inyükre a szocialista tulajdon fejlesztése, erősítése. Ezek a kisajátított vállalatok volt tulaj- donosai, a kulákok és bérencék. Ők nem nézik jó szemmel népgazdasá- gunk fejlődését, vívmányainkat és nem tudnak belenyugodni abba, hogy a dolgozók, akiket nemrég rabzolgáskorban tartottak, ma tel- jesjogú polgárok. Ezért arra töre- kednek, hogy aláaknázzák népnél- bekésk építőmunkáját.

A kapitalizmusból a szocializmus- ba való átmenet időszakában be- zonyosodott, hogy amíg vannak ka- pitalista mandványok, amíg vannak kulákok, addig kétezik egy társadal- mi alap is, amely a kártevőket, a szikasztókat, a tolvajokat, a szabó- tálókat szűli.

Sokszor megtörténik, hogy ellen- séges, kétes multu elemek furakod- nak be az állami vállalatok, intéz- mények és gazdaságok, a kollektív gazdaságok, a fogyasztási és ter-

melőszövetkezetek adminisztratív ve- zelőszerveibe, ahol tolvajlásokat, szik- kasztásokat, szabotázs és más tör- vényellenes cselekményeket követ- nek el, vagy másokat erre rábírnak. Ezekhez hasonló eset történt a nagyüzintei kollektív gazdaságban. Itt a gazdaság volt elnöke, Ban Teodor és Semereanu Ioan, vala- mint Pap Sándor, a vezetésnécs tagjai nem tartották tiszteletben a minta-alapszabályzat előírásait és súlyos visszaéléseket követtek el. Códruți Ioan pedig, aki a szemlái néptanácsnál teljesített szolgálatot mezőgazdasági tanácsadói minőség- ben, a néptanács kezelésében lévő földek egyrészenek jövedelmével üzérkedett. 1952 óta összesen 12.120 lejt szikasztott. Az a tény, hogy Ban Teodor, Pap Sándor, Semere- au Ioan és Códruți Ioan súlyos vis- záseleket követtek el, bizonyítja az említett kollektív gazdaság és a néptanács tagjainak éberségnyát, az ellenőrzés elhanyagolását. Ezért az összes dolgozóknak és elsősorban a kommunistáknak kötelességük, hogy tevékenyen segítsék az állami szerveket azoknak az elemeknek a felfedezésében, akik tetteikkel káro- sítják meg a szocialista tulajdon.

Népgazdaságunk szocialista szek- torában utjúpán társadalmi viszony- nyok jöttek létre, olyanok, amelyek a kölcsönös együttműködés és se- gítőségnyújtás alapúak. Ezeknek a viszonyoknak a megszilárdulása jelentős változást idézett elő az em- berek tudatában. A dolgozók egyre jobban kezdik megérteni, hogy a társadalmi tulajdon védelmezése, erősítése és fejlesztése a szocializ- mus győzelmeinek, a lakosság anya- gi-kulturális színvonalának emelésének elengedhetetlen feltétele. Egyes dol- gozók tudatában azonban egy dera- bíg még megmaradnak a burzsoa csökevények, amelyek a társadalmi

tulajdon elherdálásában, az állami alapok elpazarolásában, a gondozá- sukra bízott anyagok, termelőeszkö- zök, stb., gondatlan kezelésében is megnyilvánul. A társadalmi tulajdon iránt tanusított nemtörődöm, szájtá- ti magatartásnak a megváltoztatása alapos nevelőmunkát követel. Törvé- nyneink, amelyek védelmezik a társa- dalmi tulajdon a hanyagok és a pazarlók ellen, a kapitalista tudat- maradványok felszámolásáért folyta- tott harc fontos tényezői.

A törvények pontos betartása szor- osan kapcsolódik ahhoz a küze- lemhez, amelyet dolgozó népnél foglalt a bürokratizmus, a közönyös- ség ellen, amelynek szellemében ol- dották meg régen a népből föl- desuri állam tisztviselői a néptome- gek kéréseit. Az összes állami szer- veknek kötelességük híven, odaadé- sal szolgálni népnél. Megenged- hetetlen, hogy a törvények kijátszá- sával utasítsák el a dolgozók jogos kéréseit.

Nem szabad egy perccig sem meg- feledkeznünk arról, hogy államunk- ban a népi törvényesség az állam- építés fő módszere. De ugyakkor eszköz arra is, hogy a néptomegeket újszerű, szocialista szellemben ne- veljük.

A népi törvényesség, az alkot- mányban előírt állampolgári nagy szabadságjogok tiszteletbetartása, egyike azoknak a főfelteleteknek, a- melyek biztosítják a nép, a párt és a kormány megbízhatatlan egysé- gét. Ezért minden becsületes dolgo- zónak kötelessége úgy élni, hogy magatartása ne sértse az állam tör- vényeit. A kommunisták járjanak élen a népi törvényesség betartásá- t folytatott harcban, legyenek a szocialista öntudat ápolói és fejleszt-ői.

Székhely Dénes.

A pártoktatás hírei

A „GRAVURA” jelvénygyárban is megkezdődött a pártoktatás. A bevezető előadón majdnem valamennyi hallgató jelen volt. A propagandista előadását a résztvevők nagy figyelemmel hallgatták és szorgalmasan jegyezték.

Vállalatunkban az idén nagy volt az érdeklődés a pártoktatás iránt. Ezt bizonyítja a jelenlévők nagy száma is. A párttagok, a tagjelöltek és a pártönkivüli aktív tagjai közül 32-en vesznek részt a különböző oktatási körökben. Ezenkívül egy politikai kör is létesült 16 új munkással.

Engel József,
levelező

AZ „OTELUL” termelészövetkezetben az alapszervezet büroja nagy gondnal készítette elő a pártoktatást. Kiindulási pontunk a tavaly szerzett tapasztalat volt. A múlt évben ugyanis formálisan végeztük a pártalapszervezeti tagoknak és a pártönkivüli aktív tagjainak a pártoktatásba való beosztását. Az idén a bürotagok, propagandisták személyesen elbocsátották a jelentkezőkkel és önjuknak, valamint felkészültségüknek megfelelően osztották be őket a tanulmányi formákba.

Alapszervezetünk számos tagja befejezte az SZKP történetének tanulmányozását. Ezek a hallgatók az 1955–56-os tanévben magasabb fokot tanulmányoztak majd a marxizmus-leninizmust. A tagjelöltek és a pártönkivüli aktív egyes tagjai — számszerűen tízen — az RMP történelmét tanulmányozták. Azok az elvtársak pedig, akik eddig még semmilyen pártoktatási formában nem vettek részt, az RMP Szervezeti Szabályzatának tanulmányozásával foglalkoznak.

A megnyitói előadásán valamennyi hallgató pontosan megjelent. Alapszervezetünk alapos előkészítő munkája és a hallgatók helyes beosztása a pártoktatási formákba biztosította arra, hogy ebben az évben a tavalyinál jobb eredményeket fogunk elérni.

Kotvány Lucia,
levelező

Elfogadták a bírálót

Lapunk október 4-i számában megírtuk a ternovai néptanács végrehajtó bizottságát a kulturothton építésének elhanyagolásáért. A néptanács válaszában a következőket írja:

„Intézkedés történt, hogy mielőbb befejezzék a kulturothton, 7000 csempet vásároltunk; fokozott tevékenységgel irányítottuk az építkezéseket kapcsolatban alakult állampolgári bizottságot; 211 köbméter épülethát vásároltunk és most készülik az ablakok, ajtókat; december elejéig a legszükségesebb helyiséget, a nagytermet átadjuk az ifjaknak.”

Amint kitűnik, a ternovai néptanács nemcsak, hogy elfogadta a bírálót, hanem sorozatos intézkedéseket is fogantatott a hibák felszámolására.

Török a kukoricát — jól halad a beszállítás

Október elsejéig 105 hektárról betakarították a kukoricát Ottlákán. A napraforgó betakarítását már 100 százalékkal elvégezték. A kukorica szedése is folyamatosan van és október 5-ig 59 hektárról szedték fel a répát. A betakarítással egyidőben a földet is előkészítik a vetésre. Az őszi szántást 98 hektáron végezték el, tavaszi vetés alá pedig 631 hektárt szántottak fel.

Az őszi vetési munkálatokat is megkezdtek. Eddig két hektárt rozs-al, tizenkettőt pedig repcével vetettek be. A földbe csak jóminőségű csirkecsapagot vetnek. A magot már előzőleg megfűszérik. Eddig 40 tonna tisztított vetőmag áll rendelkezésre. A burgonya szedését már befejezték. A néptanács végrehajtó bizottsága, a képviselők segítségével, felvilágosító munkával igyekezik meggyőzni a dolgozókat a burgonya helyes raktározási módjáról. Hogy az őszi munkálatokat zavartalanul végezhessék, a levágott kukoricaszárakat a föld végén felkoppozták és azonnal hozzátaláltak a szántáshoz.

Ezekben a munkákban kitűntek: Paguba Gheorghe, Volentir Moise, Bodea Ioan, Codreanu Vasile és más dolgozó parasztok.

Ottlaka dolgozó parasztjai elsőrendű feladatuknak tekintik a kvótabeadását. Igyekeznék minél hamarabb eleget tenni állam iránti kötelességüknek. A buza beadását 87,9 százalékkal teljesítették. Jól halad a hus- és tej beszállítása is. Október 4-ig 85, illetve 81 százalékkal teljesítették a hus- és tejbeadási tervüket. A most betakarított terményekből járó kvótát is igyekeznek kiegyenlíteni. Így a kukoricakvótának 9 százaléka, a napraforgónak pedig 11 százaléka betárolt.

Pártélet

Nagyobb figyelmet a mezőgazdaság szocialista átalakítására Borosjenőrajonban

A párt útmutatását követve Borosjenőrajon száz és száz dolgozó paraszt családja a közös gazdálkodás útjára lépett. Ezek a szegény- és középparasztok meggyőződtek arról, hogy nagy területen, gépesített szocialista mezőgazdálkodással bőségesebb termést érhetnek el, nagyobb jövedelmre számíthatnak. Ezért új utat választottak, a bőség útját és mindörökké háttafordítottak a szegénységnek.

A rajon területén eddig 11 kollektív gazdaság alakult 885 családdal, akik 3850 hektár földjükön közösen gazdálkodnak. Ezenkívül 17 mezőgazdasági társulás és ipari növények termesztésére számos egyszerű társulás létesült.

Borosjenőrajon pártbizottsága ért el tehát eredményeket a mezőgazdaság szocialista átalakítása terén. A mezőgazdaság szocialista egységei gazdaságiagszervezetileg is sokat erősödtek. A borosjenői kollektív gazdaság például bűzből 2000 kiló hektáronkénti átlagtermést takarított be. Szépen fejlődött a Coroi-i, a Susai és a Somoschesi-i kollektív gazdaság. A tartományi pártbizottság segítségével a rajoni pártbizottság számos intézkedést tett a meglévő kollektív gazdaságok és mezőgazdasági társulások gazdasági-szervezeti megerősítésére, új kollektív gazdaságok, mezőgazdasági társulások és egyszerű társulások szervezésére. A pártaktivisták már tavasszal konkrét feladatokat kaptak ezen a téren. A rajoni pártbizottság tagjai beosztották egy-egy kollektív gazdasághoz, hogy segítsék a vezetőtanácsot a kollektív gazdaság megerősítésében. Irányították a rajoni néptanácsot, hogy mérnökei és technikusai támogatassák a mezőgazdaság szocialista egységeit a fejlett technikai módszerek alkalmazásában.

A rajoni pártbizottság szeptember 16-i gyűlésén újból elemezte a mezőgazdaság szocialista átalakításának kérdését. Kitént, hogy a fokozottabb politikai munka eredményeként a mezőgazdasági társulások — Selénden, Mokrán és más helyeken — megerősödtek. Morodan, Morila-n és Kislakán több egyéni termelő kérvényben fejezte ki óháját, hogy mezőgazdasági társulást alakítsanak. Ugyanakkor Nádason több mint 12 dolgozó paraszt kérvényezte állattenyésztési társulás létesítését.

A rajoni pártbizottság útmutatásai alapján a községekben munkaközösségek létesültek, amelyekben a pártaktivisták, az alapszervezeti titkárok, az IMSz szervezetek titkárai, a néptanácsok elnökei, a növény- és állattenyésztési képviselők és éltermelők vesznek részt. Ezeknek az a feladatuk, hogy felvilágosítsák az egyéni gazdálkodó parasztokat a közös gazdálkodás előnyeiről.

Borosjenőrajonban a mezőgazdaság szocialista átalakítása terén elért eredmények mégsem kielégítőek. Sok helyen a községi kollektív tevékenysége nem megfelelő, mert a rajoni pártbizottság nem irányítja és ellenőrzi. Következésképpen ezeknek a munkaközösségeknek a tagjai nem tudnak helyesen tájékozódni új kollektív gazdaságok és mezőgazdasági társulások létesítése érdekében kifejtett politikai munka megszervezésében.

Bél községben, három évvel ezelőtt, husz taggal mezőgazdasági társulás alakult. A társulás azonban, gazdasági-szervezeti szempontból nem erősödött. Tagjai közül 9 a néptanács, vagy a szövetkezet alkalmazottja és nem munkája megföldjén. Sőt, a társulás földművelő tagjai közül egyesek, mint Bejan Vasile késve végzik el a soronkövetkező munkálatokat. Ebben a községben tevékenykednek Dejeu Gheorghe, Gáll Sándor és Crisan Florea aktivisták. A községi kollektív, ahelyett, hogy előbb a társulás gazdasági-szervezeti megerősítéséhez látott volna hozzá, kollektív gazdaság szervezését kezdte meg. Késztelen, hogy a dolgozó parasztok meggyőződésére felhasználják a környező kollektív gazdaságok eredményeinek népszerűsítését, de a munkamódszerek helytelen. Ugyanis az elvtársak csupán arra szorítkoznak, hogy személyesen elbeszélgetnek a dolgozó parasztokkal és nem az alapszervezetet keresztül, a párttagok, az agitátorok, az elődolgok bevonásával végzik munkájukat. Tehát nem fejtik ki konkrét, a falu életével kapcsolatos politikai munkát, amely nagyban hozzájárulhatna a dolgozó parasztok öntudatának fejlesztéséhez.

Hasonló a helyzet Ternova községben is, noha sokkal kedvezőbbek a körülmények. A ternovai mezőgazdasági társulás 2000 kiló hektáronkénti búzatermést ért el, míg az egyéni gazdálkodók csak 1400–1600 kiló takarítottak be hektáronként. Az új tagok bevonását folytató politikai munka azonban nem kielégítő. A dolgozó parasztok előtt nem ismertették a társult dolgozó parasztok sikereit. Mindez azt bizonyítja, hogy Borosjenőrajonban a mezőgazdaság szocialista átalakításáért kifejtett politikai munkát másodrendű kérdésnek tekintik és csak kommandyszerűen foglalkoznak vele. Ezt tények is bizonyítják. melyet a rajoni pártbizottság egyes bürotagjai csak nehezen ismernek el. A rajon területén 1953 óta sem kollektív gazdaság, sem pedig mezőgazdasági társulás nem létesült. Bodea Ioan elvtárs, a rajoni pártbizottság titkára, elvszerűenül magyarázza ezt: nagyon sok a földcsere; egyes megérv kollektív gazdaságoknak gyenge a terméseredménye; a sikulai gépalomok okozza a hibát, stb. Mindez

azonban nem mentesíti a rajoni pártbizottságot, hogy a mezőgazdaság szocialista átalakításáért rendszeres politikai felvilágosító munkát fejtsen ki.

Huzur Gheorghe elvtárs, a rajoni pártbizottság gazdasági osztályának főnöke két hónap óta csak egyszer látogatta meg Bél községben az instrukturát, akkor is mindössze félórát beszélgetett velük és tovább ment. Huzur elvtárs beszéde és tettei közönyt megengedhetlen az aránytalanság. Néha többször beszél a kellefénél, ahelyett, hogy gyakorlatba ültetné a reábizott feladatokat.

A rajoni pártbizottság szeptember 16-i gyűlésén nem mutatott rá egyes aktivisták téves felfogására, amely szerint „a jelenlegi időszak nem alkalmas új kollektív gazdaságok vagy mezőgazdasági társulások létesítésére”. Ezt a téves nézetet a rajoni pártbizottság mielőbb számolja fel, mert ez passzivitáshoz, önmegnyugtatóshoz vezet.

Súlyos hibák mutatkoznak a rajoni és községi néptanácsok végrehajtó bizottságainak tevékenységében is. A mezőgazdaság szocialista átalakításának kérdése nem csak a párt-szervezetek feladata, hanem főleg a néptanácsok hatáskörébe tartozik, amelyek a párt-szervezetek irányításával és ellenőrzésével végzik a dolgozó parasztok felvilágosítását. Ez nem eléggé ismeretes Borosjenőrajonban. Egyes néptanácsok úgy vélték, hogy a kollektív gazdaságok és a társulások szervezésében kifejtett politikai munkát csak az alapszervezeteknek kell végezniük. Ezért semmi tevékenységet sem folytattak ki ezen a téren. A rajoni néptanács technikusai csak nagyon kis mértékben segítettek a kollektív gazdaságokat és a mezőgazdasági társulásokat szervezeti-gazdasági megszilárdításukban. A rajonban találunk olyan mezőgazdasági társulásokat, ahol a munkát nem végzik közösen, ahol nem foglalkoznak az állólap növelésével és új tagok beszervezésével.

A borosjenőrajoni pártbizottság feladata magasabb szintre emelni a falusi alapszervezetek politikai munkáját. Ez az alapfeltétele a dolgozó parasztok öntudata emelésének és meggyőzésének arról, hogy mennyire előnyösebb közösen dolgozni. A rajoni pártbizottságnak irányítania kell aktivisták, az alapszervezeteket, a néptanácsokat és a tömegszervezeteket, hogy felelősséggel foglalkozzanak a mezőgazdaság szocialista átalakításával. Előszóval és szemléltető agtatók minden eszközzel, látogatások szervezésével, a szocialista egységek eredményeinek népszerűsítésével, türelmes politikai munkával vezessék rá a rajon szegény- és középparasztjait a boldog élet, szocialista gazdálkodás útjára.

Török István

A „December 30” gyár fonódájának fallujságairól

A termelés állandó növeléséért folyó harc egyik fontos eszköze a jó fallujság, amely a jó munkamódszerek, a termelésben élenjárók népszerűsítésével és a mutatóköz hiányosságok felfedezésével jelentős mértékben hozzájárul a dolgozók szakmai-politikai színvonalának emeléséhez és ezáltal a munka minden téren való megjavításához.

A „December 30”-gyár fonódájának fallujságai szép eredményeket értek el ezen a téren.

A pártalapszervezet és a szakszervezet közös fallujságján igen jó, konkrét cikkeket jelentek meg a 38. számú IMSz-brigád munkamódszeréről, a munkaidő helyes kihasználásáról, a mesterek munkájáról a szálak minőségének megjavítása érdekében, az élenjáró dolgozók népszerűsítéséről, stb.

Az IMSz fallujság a közvetlen termelési kérdések mellett sokat foglalkozik az ifjúságok politikai színvonalának emelésével, a legidősebb szervezeti kérdéseket is. Ezt az igen lényeges kérdést a pártalapszervezet és szakszervezet fallujsága elhanyagolta.

Helyesen és sok sikerrel használja mindkét fallujság a karikatúrákat. Sikeres karikatúrák jelentek meg, amelyek általánosságban és személy szerint is megbírálták a hiányzókat, a későjövőket, azokat, akik maradi munkamódszereket alkalmaznak, a felelősségtelenséget. A bíráló leghasznosabb és legeredményesebb formájának a karikatúra bizonyult. Az egyik karikatúra szerzője megbíráta Pírú Aurel, Baumgartner Pált, Nápau Rusalinát gyenge munkájáért. A bíráló nyomán az elvtársak jelentősen megjavították eddigi tevékenységüket.

A fallujságok minden tíz-tizenöt napban megjelennek.

Mindvégig gondoskodik a cikkeket beszerzéséről. Elég sok cikk fut be, ezek közül a legjobbak kerülnek a fallujságra, a többieket megbeszéljük íróikkal. Nem sikerült elérni, hogy a megbírált elvtársak feleljenek a bírálóknak, inkább a felelet közzétett formáját választják: megjavítják eddigi munkájukat.

A fallujságok munkáját óttagu szerkesztőbizottság irányítja. (Egy felelős, két cikk beszerző, két elvtárs, aki a fallujság elkészítéséről gondoskodik). Háromhavi munkaterv alapján dolgoznak.

Szabó Mária

Kulturothton önmegadózatásból

Még az év elején megszavazták Agya község dolgozói a kulturothton építéséhez szükséges önmegadózatási összeget. Juliusban hozzá is láttak a munkához. A község dolgozói önkéntes munkával segítettek az építésnél. Sokan közülük kocsival, lóval jelentek meg a munkán. Ezek közé sorolhatjuk: Hevesi Jánost, Kiss L. Sándort, valamint Gáll Gá-

bor és Sütő Ilona ifjúságokat és más dolgozó parasztokat. A téglát és meszet szintén önkéntes munkával szállították a kulturothtonhoz. A néptanácsi képviselők is kivették részüket a munkából. Rédei Mihály képviselő például mozgósította a környékbeli lovakat, 5 maga pedig kocsival, lóval segített a homok hordásánál. Így sikerült a kulturothton falait már fel is építeni.

Közlemények

Az aradi „G. Dimitrov” vagongyár szakképzett kovácsokat, asztalosokat, festőket, kádárokat, cserepezőket, fűtőket és segédűtőket, valamint szakképzetlen munkásokat és munkásnőket alkalmaz.

Az érdeklődők felvilágosításokat az aradi „G. Dimitrov” vagongyár adminisztrációs osztályán (16. számú szoba) 7–15 óra között szerezhetnek.

A Kínai Népköztársaság iparművészeti kiállítása október 31-ig megtekinthető.

A muzeum és a kiállítás vasárnap, kedden és pénteken délelőtt 10 és 1 óra, délután 5 és 8 óra között van nyitva.

A Földművelésügyi és Erdészeti Minisztérium Vadászati Igazgatósága a vadászati időnnel kapcsolatban az 1.437.602/955. számú rendelet értelmében a következő módosítást tette:

1. Vadászati időny nyitva november 1-től január 28-ig (október 1–január 31 helyett.)
2. Vadászati időny vaddisznóra augusztus 15-től február 28-ig (október 1–február 28 helyett.)
3. Vadászati időny darura augusztus 1-től április 30-ig (augusztus 15–április 30 helyett.)

4. Vadászati időny vadlábára augusztus 1-től március 20-ig.

Felhívjuk a vadászok figyelmét a rendelkezés szigorú betartására. Azokat a vadászokat, akik kihágást követnek el, a 76/1953. sz. rendelet értelmében szigorúan megbüntetik.

Erdészeti Igazgatóság, Arad.

A tartományi néptanács pénzügyi osztálya közli, hogy a pénzügyi minisztérium 2228/1955. számú utasítása értelmében az iparosok, fuvarosok, kereskedők és vállalat-tulajdonosok, akik a fenti utasításban előírt kötelezettségeket, nyilvántartásokat és dokumentumokat kötelesek vezetni, ezeket a nyilvántartási jegyzékeket megszerzezhetik annál a pénzügyi osztállyal, amelynek hatáskörébe tartoznak.

Felhívjuk az érdekeltek figyelmét, hogy a régi nyilvántartások érvényüket veszítették.

A rendelési nyomtatványok databanként 2 lejárt, az elszámolási jegyzék (bordero) 10 bariért, a beszedési naplóknak pedig 10 lejárt szerkesztendő.

Megtarthatók továbbra is csak azok a kereskedelmi főkönyvek, amelyeket azok az eddigi vezetők vezettek, akik az új utasítások alapján kötelesek kereskedelmi főkönyvet vezetni, valamint számlakönyvet tartani. Ezeket a jövőben is vezetniük kell.



Október 11-én kedden nedves, viszonylag meleg idő várható, változó felhőzetrel. Helyi esők lehetségesek. A hőmérséklet napközben 18–20 fok, éjszaka 12–16 fok között.

Mérsékelt, időnként erősödő szél. A következő két napra változó felhőzet mellett az időjárás javulása várható.

Szender Károly.

Fejezzék be határidőre a tervszerűsített magtárak építését!

Körösrajonban, a pártbizottság útmutatása alapján, a rajoni és a községi néptanács végrehajtó bizottsága — a terménybegyűjtő központtal együttműködve — igyekezett biztosítani a raktározáshoz szükséges helyiségeket.

Ezért a rendelkezésre álló magtárak aránylag csekély befogadóképessége miatt nem tudták megfelelően tárolni a terményeket. Főként a kukoricatárolás terén mutatkozott raktárhiány. Ezt a kérdést az elmúlt évben is úgy oldották meg, hogy a begyűjtött tengerit az egyes termelőknél használaton kívül lévő raktárakban tárolták. A különböző helyeken elraktározott terményeket nem tudták megfelelően kezelni, nehézség mutatkozott az elszállításnál és a nyilvántartásnál is. Egyes helyeken a kotárkákban ajtajuk sem volt.

Ezért Körösrajonban elhatározták, hogy új, nagy befogadóképességű kotárkákat építenek, amelyeket legkésőbb október 15-ig át is adnak rendeltetésüknek.

A kiserőni néptanács végrehajtó bizottságának elnöke, Juhász Károly és Mauc Teodor titkár az építkezési munkálatok megkezdése után gondoskodtak az építkezésnél dolgozó munkások számára a szükséges kedvező munkafeltételek megteremtéséről. Megszervezték az építésnél dolgozók jó körülmények között történő elszállítását és ételmezését. Emellett az építkezés közelében szövetkezeti boltot is létesítettek, hogy a munkások könnyűszerrel beszerezhessék a szükséges élelmiszereket és más közszükségleti cikkeket. Az üzel

nyitva marad a kvótabezolgáltatás végéig, hogy a más községből érkező dolgozó parasztok is elvégezhessék bevonásukat a kvótabezolgáltatás alkalmával.

Segítették az építkezést a kisjele, valamint az erdőhegyi kollektív gazdaságok is. Alványokat, bakokat kölcsönöztek az építkezések idejére. Így Kiserőn rövid idő alatt felépült négy 50 méter hosszú és 1,80 méter széles, egyenként 20 vagon kukorica befogadására alkalmas kotárka.

Az építkezés színhelye még most is egy nagy munkatelepre hasonlít. Az új, betonlapokon és betonoszlopokon nyugvó lapostetőű, szellős kotárkák mellett, mindenütt róladalmokat, dolgozó embereket, motorral hajtott kőrűrészt láthatunk. A négy kotárka építése már befejeződött, s az erdőhegyi kollektívisták meg is kezdték a kukoricakvóta beszállítását, amelyet az új kotárkákban raktároznak el. Ezenkívül Kiserőn még hat, egyenként 6–8 vagon kukorica befogadására alkalmas favázás kotárkát építenek.

A községekben az építkezések helyeire nem valami biztató, mert ezideig még nem készítették el a szükséges víz- és oldalal mennyiséget. Márpedig az összeszerelés is időt igényel. Elismeri ezt a rajoni terménybegyűjtő központ felelőse, Bulejan elvtárs is. Talán ezért odátá el az építkezési tervben megjelölt időpontot október 15-ről 20-ra. Bulejan elvtárs mindössze néhány napja vezeti a rajoni terménybegyűjtő központ munkáját, a munkálatok eddigi menetéről tehát nem

felel. Ezzel szemben felel az építkezési munkálatok további menetéről és a tervszerűsített időpont betartásáról. Véleményünk szerint tevékenységét nem kezdheti a tervszerűen megállapított határidő tologatásával, hanem arra kell törekednie, hogy tiszteletben tartja a tervet. Annál is inkább felel ez, mivel az idő sürget, a kukorica begyűjtése pedig már megkezdődött. A lemaradás okát abban is kereshetjük, hogy Kiserőn tervben felel még nagy mennyiségű faanyag vár feldolgozásra. Hiba azonban a tervenfelüli épületelemekkel foglalkozni addig, ameddig a tervszerűsített kotárkák nem készülték el. A tervenfelüli készülő épületelemek ugyanis csak esetleges fedeznek majd. Ez a munka tehát nem annyira sürgős, sokkal fontosabb az előirányzott kotárkák határidőre való felépítése. Ameddig ezek el nem készülnek, megszakíthatják a tervenfelüli kotárkák épületelemeinek készítését, s minden erő a terv melletti teljesítésre kell összpontosítaniuk.

Szükséges, hogy a rajoni néptanács végrehajtó bizottsága gyakrabban ellenőrizze a munkálatok menetét. A rajoni terménybegyűjtő központnak pedig sürgetnie kell az építkezések menetét s ragaszkodnia kell az előirányzott határidő tiszteletben tartásához.

Az érdekelte községek néptanácsainak végrehajtó bizottságai pedig támogatassák fokozottabb mértékben ezt a munkát, hogy mielőbb befejezzék a kukoricakotárkák építését.

M. A. Szuszlov Berlinből Moszkvába utazott

BERLIN. (Agerpres). Az ADN jelenteti: M. A. Szuszlov, a Szovjetunió Kommunista Pártja Elnökségének tagja és a Központi Bizottság titkára, a Német DK kiküldetése hatodik évfordulójának ünnepségein részt vett szovjet kormányküldöttség vezetője, október 9-én Berlinből Moszkvába utazott.

M. A. Szuszlov a Berlin-Schöne-

feldi repülőterén elutazása előtt a következőket mondotta: — Miniszterelnök Elvtárs, Elvtársaim és Barátaim! Amikor Berlint elhagyom, a szovjet kormányküldöttség nevében szíves köszönetemet fejezem ki a Német DK-kormány és a berlini dolgozók iránt azért a meleg fogadtatásért, amelyben bennünket részesítettek. Mély benyomást gyakoroltak reánk a kiváló emberekkel —

szocializmusnak a Német DK-ban építéssel — folytatott beszélgetések. Mind Önnek, mind Önök között a Köztársaság valamennyi dolgozójának további sikereit kívánunk az új élet építésének munkájában. Erősödjék és virágozzék a Német Demokratikus Köztársaság! Eljen a szovjet és a német népek közötti barátság! A viszontlátásra, kedves barátaim!

A Szovjetunió Legfelső Tanácsa küldöttségének jugoszláviai látogatása

LIZAROPOLÉ (Macedónia). — Agerpres. A TASZSZ jelenteti: A Szovjetunió Legfelső Tanácsának küldöttsége Volkov vezetésével október 8-án délután Szkopje-ből Titov Valesz, Prilep és Bitoli városok körzetéből Ohrid-ba utazott. A szovjet küldöttség Bitol-ban megtekintette a börtönyt, amely egyike Macedónia legnagyobb iparvállalatainak.

Late Beleanovszki, a nép hőse, a Bitoli-i rajoni bizottság elnöke a gyár megtekintése után fogadást adott a szovjet küldöttség tiszteletére. A Szovjetunió Legfelső Tanácsának küldöttsége október 9-én reggel Ohrid-ban találkozott Eduard Kardely-jel, a Szövetségi Végrehajtó Vesse alelnökével. Barátságos be-

szélgetés után a küldöttség yacht-kiindulást tett az Ohrid-tavon, majd Lazaropole-ba utazott, hogy megtekintse Macedónia legnagyobb szövetkezetét. A Lazaropole-i lakosság szeretettel fogadta a szovjet küldöttséget. A szövetkezet megismerése után a küldöttség visszautazott Szkopje-ba.

A New York Times cikke a Szovjetunió külpolitikai sikeréről

NEWYORK. (Agerpres). Amerikai politikai szakírók az utóbbi időben fokozott figyelemmel foglalkoznak az Egyesült Államok külpolitikai kudarcával és a szovjet külpolitika sikerével. Middelton, a New York Times munkatársa ezeket írja: „El kell ismernünk, hogy amióta a háborút befejezték, a genfi értekezlet óta eltelt tizenegy hét hozta meg a legtöbb sikert az orosz diplomáciának.”

A cikkíró hangsúlyozza, hogy ebben az időszakban „megszilárdult a Szovjetunió pozíciója a nemzetközi kapcsolatok egyes kérdéseiben és az oroszok kilátásai a külügyminiszterek genfi értekezletével kapcsolatban megjavultak.”

Middelton kiemeli, hogy a német népre hatalmas benyomást gyakorolt a Szovjetunió kezdeményezése, hogy visszavonta csapatait Ausztriából és Adenauer moszkvai látogatása, amely a Szövetségi Köztársasággal való diplomáciai kapcsolatok helyreállításához vezetett. Noha Adenauer kancellár és az angol, valamint az amerikai külügyminisztérium mindent elkövetett az egyezmény jelentőségének bebecsüléséért, mégsem tagadható, hogy a Szovjetunió az egyetlen nagyhatalom, amely mindkét Németországgal kapcsolatot tart fenn, tehát a négy győztes hatalom közül az egyetlen, amely tárgyalásokat folytathat Németország egységesítésének kérdésében.

A cikkíró hangsúlyozza, hogy a Pörkölés Udd-i támaszpont visszaadása a finnnek a Szovjetunió másik jelentős cselekedete.

Kiemeli, hogy az atomenergia békés felhasználása érdekében megtartott genfi értekezleten a Szovjetunió barátként szerepelt. Az amerikai újságíró afelelő aggodalmának ad kifejezést, hogy a Szovjetunió javasolni fogja a nyugatnémet nagyiparosoknak a kereskedelmi összeköttetés kifizetését.

Middelton úgy véli, hogy a Szovjetunió politikájának következtében „megközelítették” egy egységes és semleges Németország megteremtésének lehetőségét.

Az északafrikai események

PARIS. (Agerpres). A párisi lapok beszámolnak a francia csapatok, valamint az algéri és marokkói felkelők közötti harcokról.

Francia-Marokkó északi részében a Spanyol-Marokkó határa mentén tovább tartanak a harcok.

A Brazíviai rádió jelentése szerint a Tizi-Duzli környékén lefolyt harcokban a franciák bombavetőket is használtak.

Billote tábornok, az új francia hadügyminiszter Marokkóba érkezve kijelentette, hogy a helyzet rendkívül nyugtalanító.

L. B. Pearson látogatása a Szovjetunióban

LENINGRAD. (Agerpres). — A TASZSZ jelenteti: L. B. Pearson, Kanada külügyminisztere október 8-án feleségével és kíséretével megtekintette Leningrád történelmi és művészeti nevezetességeit, a Szmolnij-t, a Néva-paratot, az „Sz. M. Kirov” stadiont.

A kanadai vendégek megcsodálták az Ermitage képtárműt és a szovjet szovjet kormányküldöttség vezetője, október 9-én Berlinből Moszkvába utazott.

Eden nyilatkozata a konzervatív párt értekezletén

BOURNEMOUTH. (Agerpres). A TASZSZ küldöttségétől a jelenteti: Edén miniszterelnök a konzervatív párt értekezletén kijelentette, hogy „belpolitikai téren az első feladat a gazdasági nehézségek megszüntetése”. Azt mondotta, hogy a nehézségek óriásiak, de csökkenőben vannak és közölte, hogy a kormány gazdasági vonatkozású intézkedéseit „a parlamenti ülésszak megkezdése után azonnal bejelentik”.

Aztán hozzátette, hogy ezek az intézkedések „jelentős mértékben a belföldi fogyasztás csökkentésére vonatkoznak”.

Edén dicsérte a brit szakszervezet vezetőit és az iparban „a békés kapcsolatok” helyreállítását kérte. Külpolitikai téren Edén megismételte a négy hatalom kormányfői értekezletén tett nyilatkozatát és kijelentette: nem látja szükségességét, hogy ezeket a szavakat megváltoztassa, vagy más értelmet adjon azoknak.

A négy hatalom külügyminisztereinek közöledő értekezletéről beszélt Edén hangsúlyozta, hogy „a diplomáciai eljárás lassú folyamat” és azt a véleményét fejezte ki, hogy „néhány heti tárgyalás után nagyon lehetséges, hogy azokat elhalasztják anélkül, hogy eredményt értenek volna el”.

A nemzetközi helyzettel foglalkozva Edén rámutatott arra, hogy ezen a téren az utolsó évben javulás állott be és a jelenlegi „európai és távolkeleti nemzetközi jellegű ag-

godalmak nem oly égetőek, mint most egy éve”.

A leszerelés kérdéséről Edén kijelentette a következőket: „Elsősorban az érintettek helyeken kell a feszültséget csökkenteni. Ezzel kapcsolatban Genfben előterjesztettem egy tervet.”

A következő fejezet a Németország újraegyesítésének kérdésében elért haladástól függ.

Az atom- és hidrogén-fegyverek kérdésében Edén azt mondta, hogy „a felügyelet és az ellenőrzés kérdéseinek elsősorban jelentősége van. Sok javaslatot terjesztettek elő, nem hiszem azonban, hogy bármelyik ország végleges megoldást talált volna. Mi több, konstruktív eszméket terjesztünk be. Ezek létezésük kivül még tökéletesebbé tehetők. A megoldás érdekében készen állunk, hogy mind ezeket, mind más eszméket, vagy javaslatokat bármikor megvitassunk és ezt meg is kell tennünk”.

Ezután azonban Edén az „erőpolitika” folytatása és „a nyugati katonai erejének fokozása” mellett foglalt állást.

„Ez azonban nem jelenti azt, hogy védelmi programunk nem lehet rugalmasabb... Figyelemmel kell lennünk külföldi közeledéseinkre, valamint ennek a programnak költségeire. Edén beszéde végén közölte, hogy az angol kormány elhatározta: „1957–1958 pénzügyi év végére az angol haderőt mintegy 100.000 emberrel csökkenteni a jelenlegi létszámhoz viszonyítva”.

A hét filmjei

„DOZSA GYÖRGY” mozi: október 13-ig: Képzeltmes ifjúság. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák. Naponta matiné 11 órák.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: október 16-ig: Napkeltekor.

„HERBA JANOS” mozi: október 12-ig: A partizán. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák.

„I. L. CARAGIALE” mozi: október 16-ig: A tengerparti haland.

„UJ IDŐK” mozi: október 11-én: Zenélő doboz. — Egy szünetelő kalandja. — Kéztanár. — Két telhetetlen medve. — Elvarázsolás áruháza.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáli): október 12-ig: A buharai emir. Előadások: hétfőnap: 7 órák, vasárnap: 3, 5 és 7 órák.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikeleha): október 12-ig: Kírajcsok remények. Előadások: 6 és 8 órák. Vasárnap: 2, 4, 6 és 8 órák.

„NICOLAE BALCESCU” mozi (Lippa): október 12-ig: A világító torony fénye.

„POPULAR” mozi (Nagyszentmiklós): október 12-ig: Volt egyszer egy király.

„PETOFI SANDOR” mozi (Radna): október 12-ig: A levegő meghódította.

A francia nemzetgyűlés munkálatai

PARIS. (Agerpres). Október 9-én véget ért a francia nemzetgyűlésben a francia kormány marokkói politikájának vitája. Mint már jelentettük, Faure miniszterelnök a kormány eddigi politikájának folytatása mellett szállt síkra. A nemzetgyűlés október 8-i éjszakai ülésén Andre Denis „pártunkivül” képviselő szólalt fel elsőnek. Sajnálatát fejezte ki, hogy a kormány habozik végrehajtani a marokkói kérdés rendezésére irányuló tervét. (Ezt a tervet Aix Les Bains-ban becsatolták ki a marokkói nacionalista pártok képviselőivel együtt). Denis kérte a kormány politikájának jóváhagyását.

Gilbert de Chambrun (haladó köztársasági) szólalt fel, aki élesen elítélte a gyarmati elnyomásokat és hangsúlyozta, hogy ez csak negatív eredményeket hozhat. Követelte az északafrikai csapatszallítások fel-

üggesztését és olyan politika folytatását, amely az ottani országok bennszülött lakosságának teljes társadalmi képviselővel folytatott tárgyalásokon alapszik. Dessault (köztársasági szocialista), Petit (független parasztpárti) és Bidault (MAP) beszédei után E. Faure miniszterelnök emelkedett szólásra.

A nemzetgyűlés ezután megkezdte a betervezett javaslatvezeték vitáját. Faure kijelentette, hogy a kormány csatlakozik a radikális-szocialista párt által betervezett határozat-tervezet, amely feltétel nélkül támogatja a kormány marokkói politikáját.

Elsőnek a szocialista képviselő által betervezett határozat-tervezet vitatták meg. Ez a határozat-tervezet jóváhagyja az Aix Les Bains-ban aláírt megállapodásokat, kéri a kormányzatot, hogy azonnali megala-

bitást Marokkóban és egy reprezentatív marokkói kormány megalakítását. A határozat utolsó pontja sajnálatát fejezi ki, hogy a kormány ingadozásával megnehezítette az Aix Les Bains-ban kidolgozott politika végrehajtását. A vita folyamán a határozat-tervezet szerzője kijelentette, hogy visszavonja javaslatának a kormányt bíró utolsó pontját. Ezután Faure kijelentette, hogy az új szerkesztésben előterjesztett határozat-tervezet szemben semmiféle kifogással nincs. A szocialisták javaslatát 447 szavazattal 140 ellenében elfogadták. A javaslat mellett szavaztak a kommunista képviselők is. Ezzel a marokkói kérdés vitája befejeződött. A nemzetgyűlés ülése reggel 4 óra 40 perckor (párisi időszámítás szerint) ért véget.

A fekete „business”

S. Mensikov

Kairóban 39,25 és 40,50 dollár volt és így tovább.

A fekete tőzsdék üzletmivel hármasra rájöttél arra, milyen nyereségekre tehetnek szert az árkielbontások révén. Milano, Torino és Damaszkusz magán-pénzverő bősége után jutnak aranyhoz Londonból és Párisból és így hozzákezdtek külföldi fajták értékesítéséhez. Az a nagy kereslet, ami ezek iránt az észak-afrikai és a Közelkeleten mutatkozik, legalább is tíz százalék hasznosított a „termelőknél”, ami 36.000.000–72.000.000 dollár tesz ki évente.

Az arannyal történő műveletek csak az egyik — és nem is legjelentősebb — üzletelési formát jelentik a fekete tőzsdén. A valutával való illegális műveletek még szélesebb körűek. Ez teljesen megszokott dolog azokban a kapitalista államokban, ahol valutáris megszorítások vannak.

Ezek az üzletek legnagyobb méretet a fontsterling övezetében tartozó országokban öltenek. A „konvertálható” font sterlingek eladásai — vagyis azok a folyósításiak, amelyekkel egy sor állam rendelkezik a londoni bankháznál — a legtöbb időig az amerikai valutáris és importőrök igen elterjedt meggazdagodási módja volt. Leszállított áron vásárolva meg ezeket a fontokat, például a nyugateurópai üzletemberekkel, az Egyesült Államok importőrei Angliában, és a font sterling övezetében bármely valutát vásároltak meg leszállított áron. 1954 végén a font sterling árfolyama a fekete piacon 2,68–2,74 dollár között ingadozott a hivatalos 2,80 dollár szemből, az ausztráliai fonté 2,02–2,24 dollár szemből, az izraeli fonté 0,44–1,00 dollár szemből, az új-zélandi fonté 2,40–2,80 dollár szemből.

szemben, a délafrikai fonté 2,69–2,80 dollár szemből.

Hogyan valósulnak meg ezek a műveletek? Ime egy jellemző példa... Egy ausztráliai kikötőből gyapjúval megrakott hajó indul el. Az áru kíséretét irtaiból kitűnik, hogy a rakomány a fontsterling övezet melyik országába felé tart. De a rakomány sohasem jut el hivatalos rendeltetési helyére, hanem egyenesen az Egyesült Államok felé tart. Hogyan lehetséges ez? Egy amerikai üzletember, angol, vagy ausztráliai fontsterlinget vásárol a fekete tőzsdén, a hivatalos árfolyommal jóval alacsonyabb áron és fontjait gyapjút vásárol. Az ausztráliai pénzügyi törvények előírják, hogy az Egyesült Államok részére csak dollár ellenében lehet áru eladni. Ezt az előírást kikerülendő, hamis uti okmányokat állítanak ki, amelyekben más rendeltetési államot jelölnek meg. Az ausztráliai szállító számára ez az üzlet előnyös, mivel így a piaci árnál valamivel többet ér el, viszont igaz, hogy nem kap szabadon konvertálható valutát, vagyis dollárt. Ez azonban nem túlságosan jelentős a számára, mivel még ha tisztelben is tartja a törvényes előírásokat, sem rendelkezhet szabadon a kapott dollárokkal, hanem át kell ezeket adnia a valutával foglalkozó szerveknek. Az amerikai cég számára is előnyös az üzlet, mivel olcsóbban jut a gyapjúhoz, mint ha dollárért vásárolt volna. Csak Ausztrália veszít, mivel nem kapja meg azokat a dollárokat, amelyekkel kiegészíthette volna valutataralékát. Egy ilyen veszteség nem jelentéktelen: Ausztrália gyapjúkivitele az Egyesült Államok felé, évente több tízezer tonnát ér el.

Hasonló műveletek folynak a malajziai cinnel és több más fontos kivittel. Ezek a műveletek révén az angol font országai évente nagy dollárösszegeket vesztesnek. A fekete piac műveletei hasonló nehézségeket teremtenek Nyugat-Európa és Latin-Amerika országaihoz is.

Az idegen valutával való üzletelés nemcsak az amerikai behozatali társaságok számára előnyös: közvetlenül érdekelve vannak ebben az üzletelésben az Egyesült Államok sok nagy monopoliuma is. Ez az az almagyarzat, hogy 1954-ben egy sor amerikai társaság részvényét után fizetett oszálékok jelentősen megnövekedtek a szupernagyon után járó adó megszüntetése és a tiszta haszon növekedése folytán. Az amerikai értékpapírokba való befektetések előnyei már nemcsak az amerikai pénzembereket vonzzák, hanem az idegeneket is. „A Mekong folyótól a Tigrisig, a La Plata-tól a Rio Grand-ig, az Elbától az Ebroig — mutat rá az „Evkönyv” — a tettező emberek kezdik tökéletesen a Wall Street-en forgatni.” E tőkés beáramlása a valuta — fekete tőzsdé közvetítésével hozzájárult az amerikai értéktőzsdéken mutatókhoz kereslet megnövekedéséhez és az amerikai társaságok részvényárfolyamának rekord-emelkedéséhez, ami mérhetetlen hasznokat hozott az utóbbiak számára.

A fekete tőzsdé egy másik hasznos műveletet is lehetővé tett. A gyémánt-bevitelt az Egyesült Államokban — amely a legfontosabb gyémánt vásárló — tiszázalékos bevételét vámsújtja és eladásukat az országban belül ugyanilyen nagy adó terheli. Ezért a briliánsok illegális behozatala és eladása hatalmas hasznot hoz. A briliánsokkal való műveletek széles sikon folynak, nagy mennyiségben jutnak el az amerikai vásárlókhöz, Antwerpenből és Rotterdamból, Frankfurt am Main-ból és Zürichből, Haifa-ból és Capetown-ból. Ez a modern kálózódás nem jár semmilyen kockázattal: a rakományokat elkobás ellen bebiztosítják bizonyos társaságoknál, amelyek biztosítási díj fejében a briliánsok értékének négy-négy és fél százalékát ezélik be. Ezek a társaságok sem teszik ki magukat túl nagy kockázatoknak, pontos statisztika szerint 300 szállítvány közül csak egyet „foghatnak”.

Mindezeket a „Fekete Tőzsdé Evkönyve” egy eegédkönyv száraz, szöfukar stílusában közli. Kinek a zsebébe jut végső lokon a legnagyobb

haszon ezután a valutaráblás után? Az „evkönyvből” megtudhatjuk, hogyan gazdagodnak meg az országai pénzhamisítók, a hongkongi kereskedők, az uruguayi csempészek, a tájféldi üzlesek, Brazília és Ausztrália inathamisítás-szakértői.

A fekete tőzsdé igazi urai azonban árnyékban maradnak. A feljükk vezető szálakat csak nehezen lehet követni. Mint ismeretes, London, a „fekete” és „szürke” tőzsdék legfontosabb aranyzállítója. De — amint az evkönyv megjegyzi — a londoni üzletemberek elég intelligensek ahhoz, hogy „ne tegyenek fel kérdéseket azoknak, akik dollárral és fontsterlinggel fizetnek az aranyért”. Az evkönyv nem nevezi meg azokat, akik az aranyat eladják. Más forrásból ismeretes, hogy a Rothschild-bankház, Oppenheimer délafrikai „mágnással” együtt foglalkoznak az arany Londonba való szállításával. Ez is ismeretes, hogy a valuta-műveletek nagyrésze svájci bankok révén bonyolódik le, amelyek ilyen esetekben „rejtjeles folyósításról” nyitnak, biztosítva a tulajdonosokról ismeretlenségét. Ismeretes, hogy valuta-műveletek révén hatalmas nyereségre tett szert sok gabonával és gyapottal kereskedő cég is. Az „Evkönyv” nem említi ezek nevét. Newyorkban az ilyen üzletek „egy bank” és „öt broker-cég” kezében összpontosulnak, de hogy ezek kik, azt az „Evkönyv” inkább elhallgatja.

Könnyű megérteni azt a tényt, hogy a „Fekete Tőzsdé Evkönyve” tisztelgessen tartja ezt a titkot. A könyv valódi célja a fekete „business” népszerűsítése, az egész világ üzletének ellátása a szükséges dokumentációk anyaggal. Az „Evkönyv” szerzője, Frank Pick, alapos ismerője egy a törvényes, mint az illegális valuta-műveleteknek. Newyorkban valuta-közönyt ad ki, amelyről az Egyesült Államok és Anglia gazdasági sajtója csak dicsérletet ír. Ez az ember túl közel áll a fekete tőzsdé mágnásaihoz, ahhoz, hogy leleplezze őket. De az „Evkönyv” szerzőjének számdékaival elkenetben, az általa nyújtott felvilágosítások jellemzőek a kanalizmus gazdasági-valutáris helyzetének jelenlegi állapotára.

(Uj Idő, 1955. 40. szám)

Gépkocsi fordul be lassan a Rio Grande del Norte határfolyó hídjára. Rövid megálló az iratok, csomagok átvizsgálása és az autót, hogy elhagyja Mexiko poros útjait, növekvő sebességgel tart Texas egyik nagy városa felé. Itt egy csendes utcában áll meg. A kocsi vezetője lezsereli a hátsó ülés támláját, majd néhány reá váró hordár segítségével zsákokat emel ki az autóból és ezeket az előre elkészített lerakathoz viszi. Miután megkapta a viteldit, a sofőr lenyomja az indítót és a „kísérlet-gép” eltűnik.

A „fekete börze evkönyve”, amelyet 1955-ben adtak ki Newyorkban,*) a lehető legszakzerűbb nyelven fejezi ki, hogy a „kísérlet-gépek”: „amerikai gyártmányú turagépek”, hat titkos rezsesszel ellátva, amelyek 300 kilogramm aranyért megkepesek befogadni. Ora, vagy zsebkész által üzembehozható elektronikus zárak védik a rakományt nemkívánatos ellenőrzéssel szemben.”

Az Egyesült Államok törvényei tiltják az aranyrudak és érmék magántulajdonban való tartását, valamint szabad adásvételüket. A kapitalista országok legfőbbjében megkísérik megakadályozni az arany átszállítását más államokba és ezért aranyat csak különleges kormányengedéllyel lehet kivinni. Üzletkedéstől való féltelében sok ország még az arany szabad bevitelét is tiltja.

A korlátozásnak ez a rendszere majdnem az egész világra kiterjed. De Hongkongban, Macaóban, Tangerben és néhány más vidéken az aranykereskedeleml nem ismer semmiféle megkötöttséget. Ezek a vidékek átmenő állomást jelentenek az illegális uto, amelyet az arany leltől, vagy lerakathatól a különböző kapitalista országok illegális valutapiaciáig vezet. Ezeket az illegális valutapiaciakat rendszeren fekete börzének nevezik. Franciaországban, Olaszországban, Belgiumban, Braziliában és Chilében már hagyományra vált, hogy az újságok közlik a fekete börze árfolyamait,

*) F. Pick: 1955 Black Market Yearbook, New-York. 1955. (A fekete piac evkönyve, 1955-re.)